

Coptic Orthodox Patriarchate
Mary Coptic Orthodox Church
كنيسة السيدة العذراء مريم
القبطية الأرثوذكسية بشيكاغو
P. O. Box 4317 Northbrook, Illinois 60065-4317



November/1990

نوفمبر / ١٩٩٠

Volume 5 - No. 11 Babah 1707 AM

السنة ٥ - العدد ١١ - بابة ١٧٠٧ م

كنيسة السيدة العذراء القبطية الأرثوذكسية بشيكاغو



H.H. POPE SHENOUDA III
Pope of Alexandria and Patriarch
of the See of St. Mark

To:

H.H. POPE SHENOUDA III

Pope of Alexandria and
Patriarch of the See of
St. Mark

On the occasion of the
Nineteenth Anniversary of
**THE ENTHRONEMENT OF
YOUR HOLINESS**

We offer our hearty congratulations and
best wishes, praying to the Lord to keep
your priesthood many years to come.

الى: صاحب القداسة البابا

الابنبا شنودة الثالث

بابا الاسكندرية وبطريك الكرازة المرقسية
بمناسبة العيد التاسع عشر لاعتلائكم
العرش المرقسي. نرفع لقداستكم اجر تمانينا
القلبية مع اطيب تمانينا، لسائلين الرب ان يديم
كمهنتكم وان يحطى الكنيسة اسلاماً
وبنيانا في عهودكم المباركة.

The Secret Of The Disappearing Kourban

Those who knowingly or unknowingly try to deny the Patriarch his rights of love and respect, they actually deprive themselves the blessings of the Divine Sacrament .

St. Severus and the Emperor.

† St. Severus was the Patriarch of Antioch when Eustinos was the Emperor. Eustinos did not believe in the Orthodox faith. One day he called St. Severus and together they discussed the Orthodox beliefs. When St. Severus opposed his corrupt beliefs, the emperor got so angry that he issued a decree to slay St. Severus.

† The emperor's wife, Queen Theodora, was herself an Orthodox and she loved St. Severus for his Christian virtues and true faith. She besought the Saint to escape, but he refused saying, "I am ready to die for my Orthodox beliefs." However, the queen and the God-loving brethren managed to talk him into escaping to Egypt.

The Disappearing Kourban.

† One day, when St. Severus was in Egypt, he went to the desert of Sheheet at Wadie El-Natroun and he entered the church disguised as a monk. Lo and behold, a great miracle happened at that church. It came to pass that after the priest had placed the bread (Kourban) on the altar, he went around the church censuring. After the reading of the Epistles and Gospel, he lifted up the Ebrospharin (cover) and he was shocked to discover that the Kourban had disappeared. This disturbed him tremendously, so he wept.

The Angel of the Lord.

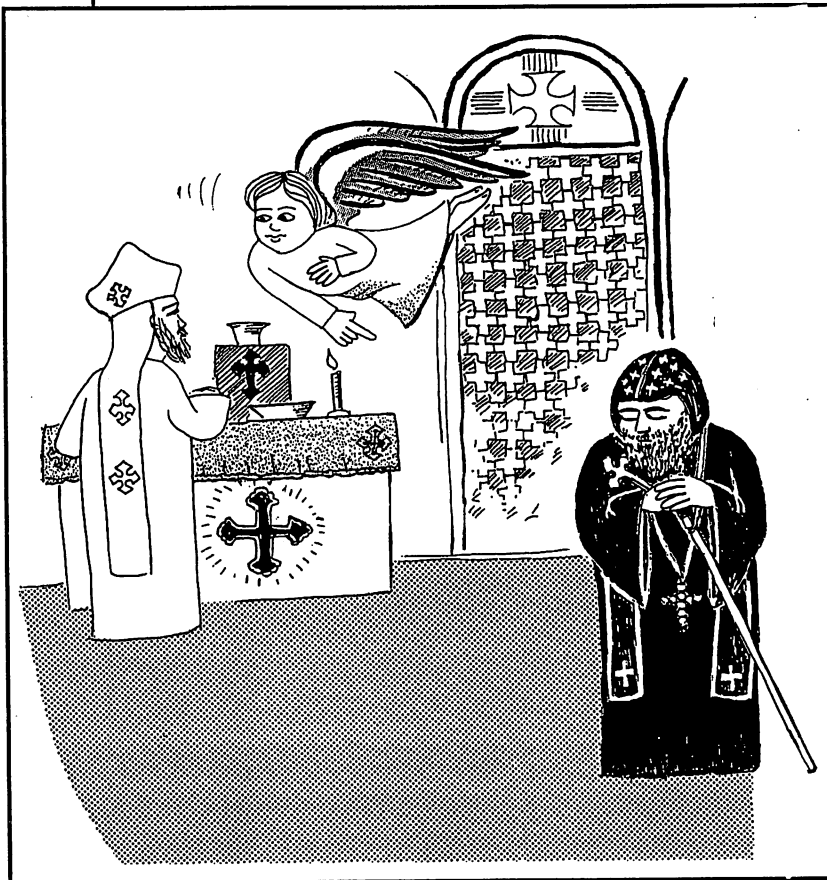
† The priest then turned towards the worshipers and said "O, my brethren, the Kourban had disappeared from the paten, which made me wonder whether this was caused by my sins or yours!!" Immediately after saying that an angel

appeared to him and said "This has happened not because of your sins or the people's, but because it is not appropriate for a priest to offer the Kourban in the presence of a Patriarch." Not knowing who the Angel was talking about, the priest said to the Angel "Who are you talking about my Lord?" The angel then pointed towards St. Severus who was humbly standing in the corner of the church.

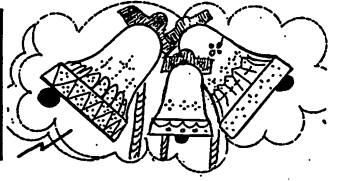
The Secret Revealed.

† The priest recognized St. Severus by the grace of the Holy Spirit. He then went to where Abba Severus was standing and brought him to the altar with great honor.

When the Patriarch was given what he deserved of respect and honor the Kourban miraculously came back on the altar thus enabling the priest to serve the divine Liturgy.



The Angle pointing towards St. Severus



الوصية المناسية

«لأنه مكتوب رئيس
شعبك لا تثقل قلبه سؤاً»
(اج ٢٢: ٥)

الكهنة بقوله: «لم اكن اعرف ايها الاخوة انه رئيس كهنة
لانه مكتوب رئيس شعبك لا تثقل فيه سؤاً...»
.... هذا هو المكتوب في الكتاب المقدس بعهديه القديم
والجديد، وكلنا نؤمن انه الكتاب الموحى به من الله والذي
كتبه رجال الله القديسون مسوقين من الروح القدس...
فهل يمكن ان ينقض الكتوب؟

ماذا نعلم؟

✠ يقول معلمنا يوحنا الرسول «لا يمكن ان ينقض المكتوب»
(يوحنا ١٠: ٢٥) واذا لم يكن هذا ممكناً فماذا نقول عن
انسان - اي انسان- يسمح لنفسه ان ينقض المكتوب ويكسر
الوصية؟.. لقد اعتبر معلمنا بولس الرسول ان مجرد وصف
انسان بأنه «حائط مبيض» فيه كسر للوصية لان الوصية لا
تجيز توجيهه اي اساءة لذلك الانسان بحكم منصبه كرئيس
كهنة حتى وان كان ذلك الانسان فاسداً وشريراً، فكم
بالحرى يكون كاسراً للوصية وواقماً تحت دينونة الله
العادلة من يتناول على اب الآباء الطوباوي رئيس الكنيسة
كلها وهو رجل مشهود له بالعلم والنسك والتقوى، وله
ماضيه المشرف وحاضره المجيد. وهو المعروف بتفانيه في
رعاية شعبه وبجهاده الحسن في خدمة كنيسة الله المقدسة؟

وماذا نعلم؟

✠ مادمننا نؤمن بالكتاب المقدس، وبأن كل ما كتب فيه
انما كتب لاجل تعليمنا، فلنعمل اذن بالوصية المقدسة التي
نسيناها غافلين، او تجاهلناها متمعدين «رئيس شعبك لا
تثقل فيه سؤاً» ولنضع نصب اعيننا قول رب المجد «انتم
احبائي ان فعلتم ما اوصيكم به» (يوحنا ١٥: ١٤)
والرب يهدي قلوبنا جميعاً الى محبة الله
والي صبر المسيح....

مكتوب في العهد القديم

✠ قال الرب لموسى: هكذا تقول لبني اسرائيل «لا تسب الله
ولا تلعن رئيساً في شعبك» (خروج ٢٢: ٢٨)

مكتوب في العهد الجديد

✠ عندما قبض اليهود على القديس بولس الرسول وهو
يعظ في الهيكل، واتهموه باطلاً انه يعلم الشعب ضد
الناموس وانه يدنس الهيكل. هاجت المدينة كلها وتراخض
الشعب وامسكوا بولس وجروه خارج الهيكل، وبينما كانوا
يحاولون قتله، اتى امير الكتيبة مع عسكر وقوات وخلصوه
من ايديهم.

✠ التمس بولس من امير الكتيبة ان يأذن له بان يكلم
الشعب. ولما اذن له بذلك، وقف بولس منادياً «ايها الرجال
الاخوة اني بكل ضمير صالح قد عشت لله الى هذا اليوم.
فامر رئيس الكهنة ان يضربوه على فمه. حينئذ قال بولس:
سيضربك الله ايها الحائط المبيض. افانت جالس تحكم على
حسب الناموس وانت تأمر بضربي مخالفا الناموس. فقال
الواقفون: اتشتم رئيس كهنة الله؟ فقال بولس: لم اكن
اعرف ايها الاخوة انه رئيس كهنة لأنه مكتوب رئيس شعبك لا
تثقل فيه سؤاً.» (اج ٢٢: ١-٥)

هل ينقض المكتوب؟

✠ وبالرغم من ان بولس كان يعرف، كما ان كثيرين غيره
ايضاً كانوا يعرفون، ان رئيس الكهنة هذا كان انساناً فاسداً
وشريراً، الا ان كونه هكذا، لا يعطى الحق لكائن من كان
ان يتكلم عليه بالسوء. فوصية الكتاب واضحة وصريحة ولا
تحتاج الى تعليق او تفسير... لذلك فان بولس الرسول -
كإنسان مسيحي - استدرك على الفور ما وصف به رئيس



يا ولدي.. عند تعاملك مع اولي الامر تذكر دائماً قول معلمنا بولس الرسول
«لتخضع كل نفس للسلطين الفاتقة. لان ليس سلطان الا من الله والسلطين
القائمة هي مرتبة من الله. حتى ان من يقاوم السلطان يقاوم ترتيب الله. والمقاومون سيأخذون لانفسهم
دينونة... فاعطوا الجميع حقوقهم. الجزية لمن له الجزية. الجباية لمن له الجباية. والخوف لمن له الخوف.
والاكرام لمن له الاكرام» (رومية ١٢: ١-٧)

أبي الكاهن قال لي

تهنئ الكنيسة ابناؤها:

تتقدم الكنيسة بخالص العزاء:

✠ للمهندس نبيل ابادير لوفاة شقيقه المرحوم نعيم ابادير. والرب نسأل
ان ينيح الراحل الكريم في احضان ابائنا القديسين وان يعزى العائلة.

✠ الاستاذ نادر طانيوس وزوجته السيدة مها بولودها مايكل.
✠ المهندس ادوارد غالى وزوجته السيدة ايناس بعامد مولودتهما ماري.

KNOWING HIM BETTER

✦ *A man of great ecumenical insight, with strong spiritual influence and inspired ability to lead his people. In every way, Pope Shenouda III is a leader who draws people to him by example, words and deeds.*

H.H. POPE SHENOUDA III

✦ H.H. Pope Shenouda III is the 117th successor of St. Mark the Apostle and founder of the Coptic Church. He was elected in October 1971, and was consecrated as Pope of Alexandria and Patriarch of the See of St. Mark on 14th of November, the 1971.

Typically, His Holiness extends his concern for the development of the church and the benefit of his people. The following is a brief biography of His Holiness.

Pastoral Care:

✦ Since his consecration, H.H. has strongly supported the extension of pastoral care to every individual. H.H. established so many new churches in Egypt and abroad. As a result of his efforts, we have churches in America and Canada. In Africa and Asia, we have churches in Lybia, Algeria, Nigeria, Kuwait, Baghdad, Oman, Abu Dabi and Dubai. We have also a dioceses in East Africa and two in Sudan. In Europe, we have churches in the United Kingdom, Germany, France, Italy, Austria and Holland. Besides, we have several churches in Australia.

H.H. is always doing his best to provide pastoral care for every one who belongs to the Coptic Church everywhere.

Ecumenical Efforts

✦ H. Holiness is well known for his efforts to promote Church Unity. He played a role in the Christian Movement by visiting many of the

Patriarchs and conducting dialogues with the Catholics, the Greek, the Presbyterians and the Evangelicals.

Literary Accomplishments:

✦ As a writer, poet and journalist, Pope Shenouda III is recognized for his great skills in style and simplicity, an excellent critic and spokesman on religious subjects. Besides being ascetic and spiritual, he is also a dynamic preacher. His preaching drew thousands of persons to holiness.

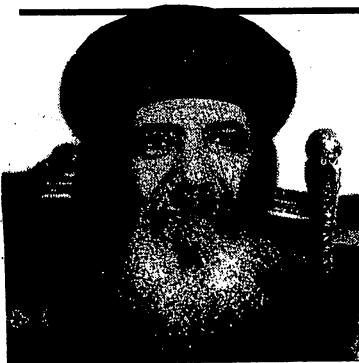
Academic Achievements:

✦ In 1973 H. Holiness established the institute for African Studies to prepare African students for missionary work in their own countries. He established as well:

- Dydemus institute for Coptic Music and Hymonoloy.
- Three graduate institutes for Biblical studies, pastoral care and Coptic language.
- Many new seminaries were established in seven more dioceses. Besides, two other seminaries in North America.
- The General Commission of Sunday Schools to provide the right guidance needed by Sunday School teachers in Egypt.

Monastic Contributions:

✦ As a former hermit, H.H. has devoted great efforts to the rebuilding of the old monasteries. Not only he has ordered the building of new Coptic-style cells for the increased number of monks, but he also added large retreat homes where visitors can spend some time and enjoy spiritual peace with the monks.



✦ ✦ ✦
 في الرابع عشر من شهر نوفمبر، نجتفل
 بإعتلاء قداسة البابا الانبا شنودة الثالث
 العرش المرقسي ... الرب يثبته على كرسيه
 ✦ ✦ ✦

